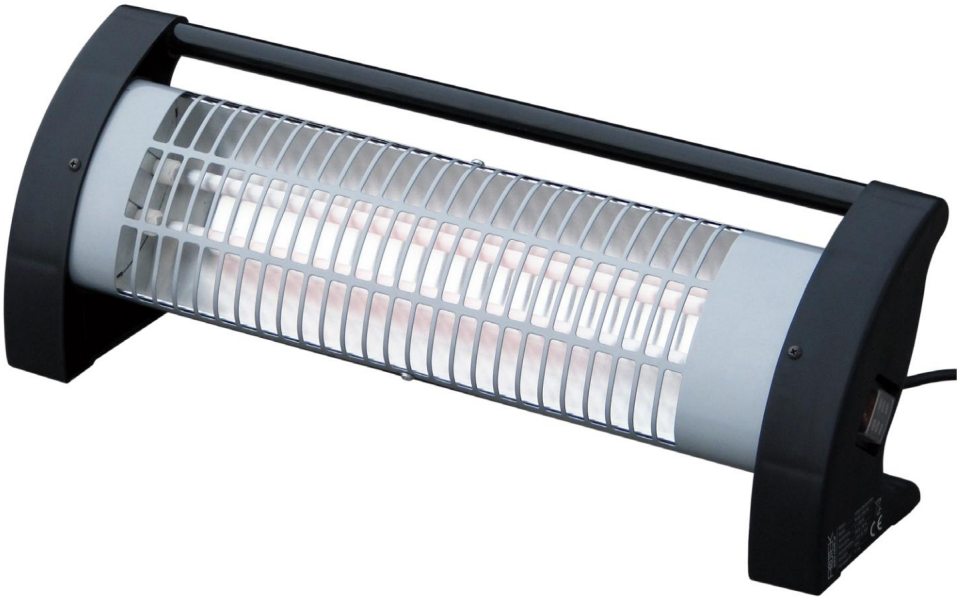
Machine Translated by Google

Infrarot-Quarzstrahler
HI-QZ-1200-FS

1,2kW varmeeffekt / 230 V / 2 koblingstrin
Standard version

Benutzer- und Wartunghandbuch

DE B1212 Stand 01-2013



Weblink til onlinedokumentationen

Rotek Art.nr.:
VARMER092

Model:	~~HI-QZ-1200-FS~~
Opvarmningsydelse:	max. 1,2 kW
Levere:	230 V / 50 Hz
Ansluss:	CEE7/4 (Schuko stik)
Stromaufnahme: ÿ 6 A	

Mål: 530 x 120 x 175 mm
Vægt: 1,3 kg

Machine Translated by Google

Vorwort

Kære kunde,

tag venligst god tid med denne håndbog komplet og se omhyggeligt.
Es ist wichtig, that Sie sich vor der Intemission mit den Bedienungselementen sowie mit dem sicheren Umgang Ihres Geräte verratut machen.

Denne håndbog bør altid opbevares tæt på enheden, um im Zwei felsfall als Nachschlagewerk zu dienen und sollte opporten auch etwaigen Nachbesit zern ausgehändigt werden.

Die Bedienung und Wartung dieses Gerätes birgt Gefahren, welche über Symbole in die som Handbuch verdeutlicht werden sollen. Følgende symboler er brugt i teksten.

Sicherheitshinweis
Dieses Symbol markiert enen Hinweis, deren Attentiontung zu ihrer osselbände cherheit eller zur Vermeidung von Gerätschäden dient.

Sicherheitshinweis elektrische Gefahr Dieses
Symbol markeret elektrisk Gefaren für Benutzer- und Wartungspersonnel.

Allgemeiner Hinweis
Dieses Symbol markiert Hinweise und praktiske Tipps für den Benutzer.

Wir haben den Inhalt des Handbuchs auf Einsammenheit mit dem beschriebenen Gerät geprüft. Alligevel kan Abweichungen ikke udelukkes, så vi accepterer ingen garantier for den fuldstændige aftale. Oplysningerne kontrolleres dog løbende, og de nødvendige rettelser er indeholdt i de følgende udgaver, som du kan se på vores hjemmeside. Sollten Zweifel in Bezug auf Eigenschaften oder Handling mit dem Gerät occurren, so kontakt Sie uns bitte vor der Putttung.

Alle billeder er symbolfotos og museer med der aktuelle Ausführung nicht überinstim men. Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler synd vorbehalten.

Bei Schäden, die durch Nichtbeitung der Instructions in diesem Handbuchs ent stehen, erlischt der Garantienspruch. For så vidt som følge heraf, påtager vi os ikke ansvar.

Dieses Handbuch darf ohne schriftliche Godkendelse hverken helt eller delvist i nogen form og med nogen form for elektronisk eller mekanisk kunst. Ein Zuwiederhandeln stellt einen Verstoß gegen geltende Urheberrechtsbestim mungen dar und wird strafrechtlich verfogtlich. Alle rettigheder, især Verviefältigungs rechte, sind vorbehalten.

Kontrolle der geliefert Ware Nach
Empfang des Gerätes er empfellung zu kontrolieren ob die Ware mit dem im Auftrag, Frachtbrief eller Lieferschein angefürten Komponenten übereinstimmt.
Fjern emballagen forsigtigt for ikke at beskadige enheden. Wei ters sollte das Gerät auf etwaige Transportschäden kontrollier werden. Hvis leveringen er ufuldstændig eller beskadiget, skal du straks informere din forhandler.

Machine Translated by Google

Inhaltsverzeichnis

1. Sikkerhedsinstruktioner 4
1.1. Risici på grund af elektricitet 4
1.2. Udstyr 1.3. 4
Risici på grund af høj temperatur 1.4. 4
Bestimmunggemäße Verwendung 1.5. 4
Vedligeholdelse 5

2. Specifikation 2.1. 6
Tekniske data 2.2. Geräte- 6
og Bedienelemente 6

3. Brug 3.1. Wichtige 7
Hinweise 3.2. Hinweise zum 7
Betrieb 3.3. Idriftsættelse 3.4. 7
Sicherheitsabschaltung 7
bei Umfallen 3.5. Lukke ned 7
7

4. Vedligeholdelse og fejlfinding 4.1. 8
Forholdsregler 4.2. Rengøring 8
4.3. Mulige fejl og 8
løsninger 8

5. Bilag 5.1. 10
Garantibetingelser 5.2. 10
Bortskaffelse efter Benutzungszeit 5.3. 10
Conformitätserklärung 11

Machine Translated by Google

1. Sikkerhedsinstruktioner

Instruktionerne i diesem Handbuch müssen, hvis relevant. durch die gesetzliche gültigen ge setzlichen Vorschriften und technische Normen ekältt werden. Sie replacen keine Normen or additional (også ikke gesetzliche Vorschriften), die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

1.1. Risici på grund af elektricitet

Heizstrahler haben gefährliche (spannungsführende und heiße) Teile. Daher kan es bei Nichtbeitung, der diesem Handbuch angeführten Instructions, zu schwe ren Personen- oder Sachschäden kommen.

- Das Gerät darf nur mit elektriske Systemen verbunden werden, welche mit der Nennleistung, -Frequenz og -Spannung des Geräte gem. Typenschild bzw. Specifikation kompatibel sind.

- Das Gerät durf nur an eine Steckdose angeschäften werden, welche über einen pas senden Leitungsschutzschalter und einen Fehlerstromschutzschalter ist gesichert ist. • Die Verwendung von defecten Verlengerungen oder Verlengerungen mit einem zu geringem Leitungsquerschnitt ist untersagt.
- NIEMALS elektrisk Bauteile, ikke isoleret Teile eller unter Spannung stehende Ka bel berühren.
- The Heizstrahler niemals bei geöffnetem Gehäuse oder abgenomnem Schutzgitter an die Stromswirtschaft anschließen! • Under Betriebs dürfen keine Tätigkeiten an elektrischen Leitungen oder Bau teilen vægt werden. • Kontroller Sie vor jeder Entrebinning den Zustand des Stromkabels und des Netstik.

Es ist verboten Arbeiten an unter Spannung stehenden elektrischen Teilen durchzu führen. Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann todlich sein!

- •Stellen Sie sicher, dass Wartungsarbeiten nur durch kvalificeret Fachpersonal durch blive guidet
- Vor Beginning von Wartungs-, Reinigungs- eller Reparaturarbeiten muss die elektriske Versorgung unterbrochen und vor unbeabsichtigtem Zuschalten geschutzt werden. • Gebrochene, abgenützte oder durch Brandkennzeichen beschätzliche Kabel müssen ausgetauscht werden Korrodierte Anschlußklemmen immer wechseln.

1.2. Udstyr

- Bær altid handsker til vedligeholdelses- eller installationsarbejde gældende regler zur Vermeidung von Arbeitsunfällen.

1.3. Risici på grund af den høje temperatur

- Decken Sie den Heizstrahler niemals ab - Brandgefahr! • Under drift er enheden varm! Daher im Betrieb und bis zu 20 Minuten efter slukning skal du kun røre ved sidekontakten og ikke røre ved selve enheden.

1.4. Bestimmunggemäße Verwendung

- Kontrolleren Sie vor der Initiation das Gerät auf Damagegen (Heizelemen te, Netzkabel). Defekte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Hold en sikkerhedsafstand på 0,5 m omkring enheden. • Bring ingen genstande ind i huset. • Forlad ikke Heizstrahler im Betrieb niemals ohne Aufsicht! • Das Gerät darf nicht verwendet werden i våde rum, nær svømmebassiner eller generelt i våde omgivelser. Det skal være unterbunden sein, dass Flüssigkei ten auf das Gerät spritzen könnten.

Machine Translated by Google

- Ausschließlich in waagrecht stehender Position verwenden. Das Aufstellen an feuerge fährdeten Böden (f.eks. Holz-, Teppich-, Kunststoffböden) ist untersagt.
- Ene Wall- oder Deckenmontage ist nicht möglich und verboten. •

Verwenden Sie das Gerät keinefalls in feuer- oder explosiongefährdeten Räumen, bei Handendensein von Gas eller combustible Dämpfen. • Keine

Gegenden auf das Gerät legen eller daan lehnen! • Varmeapparatet

må ikke rettes direkte mod varmefølsomme genstande (f.eks. stikkontakter). Bemærk den nødvendige minimumsafstand på 0,5 m rundt om enheden.

- Das Stromkabel ist so zu verlegen, dass es der Strahlwärme sowie heißen Gerätetei len nicht ausgesetzt wird und ein darüber indlæggene er unterbunden ist.
- Der Heizstrahler ist so zu montieren, daß der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. • Bevor

das Gerät verstellt oder geringenit kan, muss dieses auf Umgebungs temperatur abgekühled und der Netzstecker gezogen sein!

Kinder können Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Derfor bruges elektriske apparater ikke af børn.

- Die werkseitigen Einstellungen oder Installationen dürfen nicht zum Zwecke der Leis tungsteigerung verändert werden.

1.5.

Vedligeholdelse • Das Gerät darf nur im abgekühlten Zustand und bei unterbrochener Spannungsver sorgung werden geöffnet. Führen Sie Wartungsarbeiten nur durch, wenn Sie dazu befähigt sind.

- Es dürfen udelukkende Originalersatzteile im Zuge von Wartungsarbeiten verwendet werden. Ausgenommen sind Normteile welcher der Spezifikation der Originalteile ent sprechen (zB Schrauben).

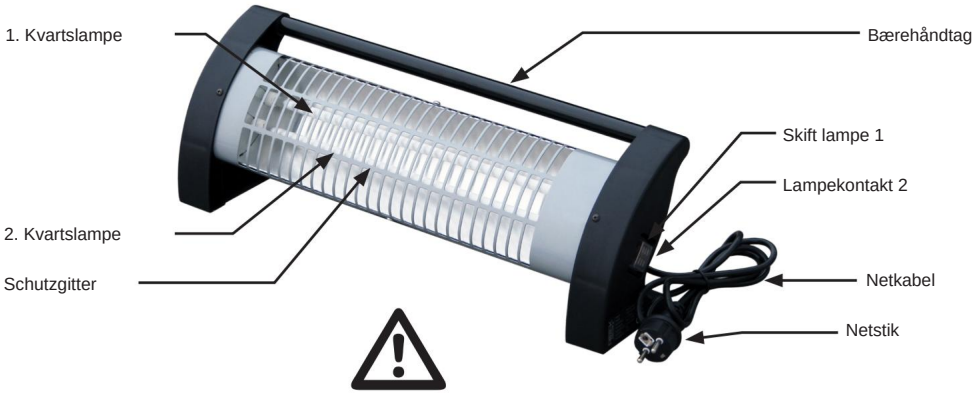
Machine Translated by Google

2. Specifikation

2.1. Technische Daten

Kennzeichen	**Model**	HI-QZ-1200-FS
	Type	Infrarød kvarts Heizstrahler für den Innenbereich
	Samlingstype	Standanordning
	Infrarød rækkevidde	IR-B
	Levere	Elektrisk
Levere	**Spænding**	230 V / 50 Hz / 1 ph.
	Stromaufnahme	ÿ 6 A
	Tilslutningsstik	CEE7/4 (Schuko stik)
	Tilslutningskabel	Længde: 1,5m
	Empfohlene Absicherung C 16 A **pro Quarzlampe**	
Heizleistung		600W
	Gesamt	1.200 W
Beskyttelsesklasse		I
Enhedsdimensioner (BxDxH, ohne Kabel)		530 x 120 x 175 mm
Egenvægt		1,3 kg

2.2. Geräte- og Bedienelemente



Niemals Abdecken!

Minimum afstand 0,5m i alle retninger einhalten!

Machine Translated by Google

3. Brug 3.1. Wichtige

Hinweise Der vorgeschriebene

Mindestabstand fra 0.5m um das Gerät darf keinesfalls unter schritten werden - es bedsteht Brandgefahr!

Beim Auspacken und auch im annextigen Betrieb dürfen die Quarzröhren (Heiz röhren) nicht berührt werden. Dette kunne reducere Heizleistung.

Prüfen Sie vor Inbetriebung die Pridlichkeit aller Sicherheitsvorschriften - siehe 1.

3.2. Hinweise zum Operation

Ein Heizstrahler varmer die Raumluft nur sehr gering.
Erst beim Auftreffen auf Gegenden oder den Körper wird die Infrarotstrahlung um Wärme umgewandelt.
Die Wärme ist bereits nach einigen Sekunden spürbar. Daher bieten diese Geräte eine Wärme die schnell auf Bruf zur Verfügung steht. • Dieses Heizgerät ist nicht für

die Erwärmung eines ganzen Raumes geeignet (hierzu verwenden Sie einen Heizlüfter).

- Das Gerät darf nicht im Freien, in Feuchträumen oder in Fahrzeugen verwendet wer den. Desuden må varmeapparatet ikke bruges til at varme pusleborde op eller til at opdrætte dyr.

3.3. Idriftsættelse

Placer enheden på det ønskede, passende sted.

Stellen Sie sicher das beide Schalter auf „0“=AUS stehen und stecken Sie das Gerät an eine geeignete, Geerdete Socketsock an.

Apparatet slukkes ved at trykke på lampekontakten: ÿ Display "0" - den

pågældende lampe er slukket ÿ Display "1" - den respektive

lampe er slukket

Tænd om nødvendigt den ene eller begge kvartslamper ved at tænde for den respektive betjeningskontakt.

Eine leichte Geräusch- sowie Vibrationsentwicklung nach dem Einschalten, welche in Folge langsam abklingt ist bauartbedingt und ein normale Verhalten dieses Gerä tes. Bei der erstmaligen Verwendung kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen.

3.4. Sicherheitsabschaltung bei Fallen Dieses

Gerät ist mit einer Schutzschaltung ausgestattt, welche den Infrarotheizer bei Fallen abschaltet.

For at sætte Schutzschalteren tilbage efter ulykken, skal du indstille enheden normalt (wie der aufrichten) og "reparere noget" auf bener Fläche abstellen.

3.5. Lukke ned

Das Gerät wird über beide Schalter außer Betrieb genommen.
Indstil både Lampenschalter auf Stellung „0“=AUS.
Ved længerevarende brug skal netstikket trækkes ud.

Machine Translated by Google

4. Vedligeholdelse og fejlfinding

Dieses Gerät ist nähernd wartungfrei. Reinigen Sie das Gerät regelmæssigt som beskrevet nedenfor. Sollte ein Fekt auterten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren.

4.1. Forholdsregler

Vor jeder Reinigungsarbeit am Gerät, sind folgende Instructionen immer zu folgen: • Das Gerät muss auf Umgebungstemperatur abgekühled sein. • Die Verbindung zwischen Gerät und Netzversorgung skal være adskilt med alle poler og være ubetydeligt enkelt (zB Stecker ziehen und Hinweisschild).

Es muss darauf geachten werden, dass man sich Bauteilen mit hoher Betriebstem peratur unter Description der notwendigen Vorsicht nähert.

4.2. Reinigung •Die

Oberfläche des Gerätes mit einem trockenen oder einem feuchtem Tuch (ggfs. unter Zuhilfenahme eines milden Reinigungsmittels) abreiben, trocknen und nachpo lieren. Verwenden Sie keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel. •Der Reflector kan være Staubbildung mittels langborstigem Pinsel und Staubsauger

gjort rent.

Bei starken Verschmutzungen muss der Reflektor vom Fachmann geringenit blev: - Schutzgitter entfernen, Heizstäbe dismontieren.

- Reflektor und Rückstände auf den Heizstaben mit Spiritus eller Alkohol rengøring.
- Nach der Reinigung Reflektor und Heizstäbe nicht mehr mit den Fingern berühren!
- Heizstäbe und Schutzgitter wieder montieren!

• Das Gerät muss vor ernuter Ingebotstellung fuldt ud abgetrocknet sein.

4.3. Mulige fejl og løsninger

Ingen.	Fejl	Grundlæggende	Løsning
1	Gerät hat keine Funkti on obwohl ein oder beide Lampenschalter auf „1“ stehen.	Der Netzstecker ist lose oder hat schlechten Kontakt	Træk stikket ud og sæt det i igen
2		Versorgungspannung nicht vorhanden	Søgekontroller
3		Sicherheitsschalter er snublet efter et "fald".	Gerät in normale Positi on bringen und "noget fikseret" aufstellen.
4 Zu	gerige Heizleistung	Heizstab verschmutzt	Durch Fachmann reinigen lassen
		Heizstab defekt	Heizstab tauschen

Machine Translated by Google

Machine Translated by Google

5. Bilag

5.1. Garantiebedingungen Die

Garantietauer dieses Gerätes 12 Monate ab dem Lieferdatum. Sollte dieses Gerät professional, frequent and daurand in use stehen, obwohl die oben angegebene Frist von 12 Monaten noch nicht abgelaufen ist, verfällt die Garantie automatisk ved Über schreitung von 1.000 Betriebstunden. Bei Geräte ohne Betriebstundenzähler, den allgemeine Verschleißzustand der Maschine tages som reference.

Inden for de tidligere nævnte grænser er vi forpligtet til gratis at reparere de dele eller erstatte dem, som er fundet efter test på grund af fabrikations- eller materialefejl.

Die Reparation eller en Austausch defecter Teile innerhalb der Garantie verländung keinesfalls die gesamt Garantiezeit des Gerätes. Alle i garantiperioden instand gesetzten eller austageuschten Teile oder Baugruppen blev med ener Garantie dauer udløst, velche der restlichen Garantiezeit des Original-Bauteils versivet.

Undtaget fra garantien er skader forårsaget af følgende faktorer:

- Nichtrespectung der im Handbuch enthaltenen Instructions and Vorschriften • Produktet bliver til en anden formålsbrug som beskrevet
- Unsachgemäße Verwendung, nicht erlaubte Umweltbedingungen, Überlastung • Normaler Verschleiß, unzureichende bzw. falsk rengøring eller vedligeholdelse • Nicht autorisierte Änderungen am Gerät. • Von nicht autorisiertem Personale udført Reparaturen oder Wartungsarbeiten.

Desuden er alle Verschleißteile von der Garantieleistung udelukket. Små defekter (ridser, misfarvning) kan forekomme.

Wir haften nicht für Kosten, Schäden oder directe bzw. indirekte Verluste (einschließlich eventualer Gewinn-, Vertrags- oder Herstellungsverluste), die von der Benutzung des Ge räts oder von der Unmöglichkeit das Gerät zu benutzen, verursacht wurden.

Die Garantieleistung erfött an unserem Standort bzw. am Standort einer von uns autori sierten Servicestelle.

Die defecten inhalbung der Garantie getauschten Teile, gehen automatisk nach abgewi ckeltem Austausch in unseren Besitz über.

5.2. Bortskaffelse efter Benutzungszeit Dieses

Produk darf am Ende seiner Lebensaturung nicht über den normalen Haushaltabfall entsorg were, sondern must an one Sammelpunkt for das Recycling of Electricn and Electronic Geräten abgegeben were.
Das Symbol, welches abgebildet ist, weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederwertbar. Mit der Wie derverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Werwer tung von Altgeräten leisten Sie einen importante Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungs stelle.

Machine Translated by Google

5.3. Conformitätserklärung

CE

Hiermit erklären wir, *Vi erklærer hermed,*	Rotek Handels GmbH Handelsstrasse 4 2201 Hagenbrunn Österreich / Østrig
Das das nachfelden bezeichneten Gerät due to seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von us in Verkehr gebrauchten Ausführungen den einschlä gigen, the basic Sicherheits- og Gesundheitsanforderungen der EG Direktiver kunstiften. *At følgende apparater opfylder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktivet baseret på dets design og type, som bragt i omløb af os.*	
Enhedsbeskrivelse: *Maskinbeskrivelse:*	Infrarød kvartsvarmer *Infrarød kvartsvarmer*
Model (Undernummer / Ausführung): *Type (undertype/ version):*	HI-QZ-1200-FS (- / B1212)
Einschlagige EC-Richtlinien: *Gældende EU-direktiver:*	2004/108/EF 2006/95/EF
Angewandte harmoniserte Normen: *Gældende harmoniserede standarder:*	EN 60335-1 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2
Bei einer nicht mit uns begginingter Änderung des Gerätes verliert diese Er klärung ihre Gültigkeit. *I tilfælde af udskiftning af maskinen, som ikke er aftalt af os, vil denne erklæring miste sin gyldighed.*	
Hagenbrunn, 09.01.2013	ROTEK Handels GmbH Handelsstraße 4 A-2201 Hagenbrunn Tel.: +43 (2246) 20791-0 Fax.: DW 50 http://www.rotek.at EMail: office@rotek.at (Robert Rernböck, Geschäftsführer)

Machine Translated by Google

Hvis du har spørgsmål eller forslag, så kontakt venligst:

Rotek Handels GmbH
Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Tlf.: +43-2246-20791
Fax: +43-2246-20791-50 e-
mail: office@rotek.at http://
www.rotek.at

© Rotek Handels GmbH 2012